



# “¿Quieres hacer el favor de callarte, por favor?”

Virginia Rioseco\*

CINCO RELATOS BREVES DEL ESCRITOR NORTEAMERICANO RAYMOND CARVER —ENMARCADOS EN UN ESCENARIO QUE MUESTRA UN ENORME CUADRO EN FRAGMENTOS AL MÁS PURO ESTILO DE EDWARD HOPPER— DAN CUERPO AL NUEVO MONTAJE DEL TEATRO DE LA UNIVERSIDAD CATÓLICA QUE SE PRESENTA CON EL TÍTULO HOMÓNIMO DE UNO DE SUS LIBROS DE CUENTOS.

**E**n el montaje que dirige Alejandro Sievedsky, se oye por primera vez la sinfonía con el “modo narrativo” de Carver, vale decir, presentar historias en fragmentos que juntas tienen un trío más complejo. Es así como la obra se arranca, casi por la mitad, con diálogos cortos: “Caja”, “Inflamidad”, “Quieren que ya dormida en esta cama”, “Por qué, carajo” y “De qué hablamos cuando hablamos de amor”, tomados de algunos de los cuatro volúmenes que resumen su obra narrativa. Estos “fragmentos” constituyen un todo a la hora de representar un intento que es réplica y espejo de la sociedad americana.

## UN AUTOR QUE INQUIETA

Raymond Carver es un escritor y poeta estadounidense nacido en Oregon en 1938. Su vida fue un eterno desdoblamiento por oficios ociosos y por el ir-

lento de superar su declinando alcoholismo. Carver falleció en 1988 cuando su obra era mundialmente reconocida y valorada (ganó en 1970, como en el estreno), publicó cuatro volúmenes de relatos breves que lo situaron como uno de los mejores escritores norteamericanos con “¿Quieres hacer el favor de callarte, por favor?” (1976); *De qué hablamos cuando hablamos de amor* (1981); *Catedral* (1983) y *Tres voces oscuras* (1988). También se cuentan entre sus creaciones las libres de poesía *Un sendero encaro a la cascada* (1985) y *Bajo la luna marina* (1986).

“¿Quieres hacer el favor de callarte, por favor?” es su primer libro de relatos, el cual escribió y describió durante quince años. En él la forma de narración breve se renueva al punto de lograr una “fantástica amalgama con los trámites juveniles”, que por su forma más que por su contenido de contemplación, consigna un clímax con desquemas en un estilo minimalista, simple.

Los drama triviales y cotidianos son el insomne básico en la creación de Carver. La gente común y corriente es demolidora vez retratada, dando un carácter algo paródico y extremadamente realista de lo que mueve al ciudadano medio, a la gran masa de los norteamericanos. Se trata de relatos en los cuales, aparentemente, no sucede nada, pero dando bajo esa imagen de un ambiente leve e insufrible se esconde la astucia del sentido.

El lenguaje puro sin y sin él, directo, junto con una irrefrenable capacidad “musical” en sus escenas y con una “alterada” visión de la vida norteamericana\*. Raymond Carver se acuerda contar la vida de todos aquéllos que les da el frusle con sombra en resultado. La muerte. Si es cierta, una clara idea de la desesperanza de aquéllos miles que viven en soledad y que acaso sólo son un índice de la estadística. Los alcoholó-

\* Periodista.

## Quieres hacer el favor de callarte, por favor?” [artículo] Virginia Rioseco.

**AUTORÍA**

Rioseco, Virginia

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

2003

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

Quieres hacer el favor de callarte, por favor?" [artículo] Virginia Rioseco. fot.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)